

„ELYMUS“ UAB, Suvalkų 5-1, 03106 Vilnius, Lietuva Tel./Faks. +370-5-2650085, 2650095
A./s. LT 347044060001090542, AB Vilniaus bankas, Vilniaus filialas, PVM k. LT220436411, Įm./k. 122043642

PASIŪLYMAS TERPIŲ STERILINIMO ĮRANGA (AUTOKLAVAS)

Valstybinė augalininkystės tarnyba
prie Žemės ūkio ministerijos

2016 m. liepos 14 d. Nr.160714-1

Vilnius

GAUTA
20 16 m. liepos 15 d.
Nr. 3F-122

Tiekėjo pavadinimas	UAB „Elymus“
Tiekėjo adresas ir kodas	Suvalkų 5-1, Vilnius, LT03106
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Vitalija Dovgialienė
Telefono numeris	+370 5 2650085
Fakso numeris	+370 5 2650095
El. pašto adresas	vitalija@elymus.lt

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis pirkimo sąlygose ir kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

Mes siūlome šias prekes:

Pavadinimas	Kaina EUR, be PVM (skaičiais ir žodžiais)	Kaina EUR, su PVM (skaičiais ir žodžiais)
Terpių sterilinimo įranga (autoklavas) Panasonic MLS-3751L	7.750,00 (septyni tūkstančiai septyni šimtai penkiasdešimt eurų)	9.377,50 (devyni tūkstančiai trys šimtai septyniasdešimt septyni eurai ir 50 ct.)

Patvirtiname, kad visa pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga, atitinka tikrovę ir apima viską, ko reikia visiškam ir tinkamam sutarties įvykdymui. Siūlomos prekės visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jų savybės yra tokios:

Eil. Nr.	Parametrai	Reikalaujamos parametrų reikšmės	Tiekėjo siūloma parametro reikšmė
1.	Paskirtis	Skirtas mitybinių terpių, buferių ir kitų tirpalų sterilinimui vandens garai bei išsterilinto skysčio temperatūros stebėjimui	Skirtas mitybinių terpių, buferių ir kitų tirpalų sterilinimui vandens garai bei išsterilinto skysčio temperatūros stebėjimui
2.	Autoklavo kameros tūris	Ne mažiau nei 50 l	50 l
3.	Kameros matmenys (D x A)	Ne mažesni nei 360 x 480 mm	370x415 mm
4.	Išoriniai matmenys (P x I x A)	Ne didesni nei 460 x 700 x 900 mm	478x632x748 mm



5.	Darbinė/maksimali temperatūra	105° C – 135° C	60°C-135°C
6.	Maksimalus slėgis	Ne mažiau nei 2 bar	2.4 Bar
7.	Galia	Ne daugiau nei 2 kW	2kW
8.	Svoris	Ne daugiau nei 70 kg	61 kg
9.	Aušinimo sistema	Būtina	Integruota aušinimo sistema
10.	Uždelsto starto laikmatis	Būtinai	Programinis taimeris (nustatomi starto metai, mėnuo, diena, valanda ir minutė)
11.	Programos	Ne mažiau 10	12 programų
12.	Automatinis dangčio uždarymas	Būtinai	Automatinis dangčio uždarymas
13.	Temperatūros jutiklis	Lankstus, tikslumas +/- 0,2° C, daviklio kabelis S=4 mm	Lankstus, tikslumas +/- 0,2° C, daviklio kabelis S=4 mm
14.	Krepšys indams sudėti	Ne mažiau nei 1 vnt. Vientiso dugno, nerūdijančiojo plieno, dydis (D x A) ne mažesni nei 330 x 220 mm	2 vnt., , nerūdijančiojo plieno, dydis (D x A) 335 x 220 mm ir nerūdijančiojo plieno, dydis (D x A) 335 x 170 mm
15.	Darbo instrukcija	Lietuvių kalba	Lietuvių kalba
16.	Garantija	Ne mažiau 12 mėnesių nuo prekės pristatymo ir instaliavimo	12 mėnesių nuo prekės pristatymo ir instaliavimo
17.	Mokymai	Privaloma apmokyti ne mažiau nei 5 darbuotojus	Bus apmokyti 5 darbuotojai

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Lapų skaičius
1.	Autoklavo Panasonic MLS-3751L brošiūra	2
2.	Igaliojimas konkursams	1

Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.

Projektų vadovė
Tiekėjo arba jo įgalioto asmens
pareigų pavadinimas)

(Parašas)

Vitalija Dovgialienė
(Vardas ir pavardė)

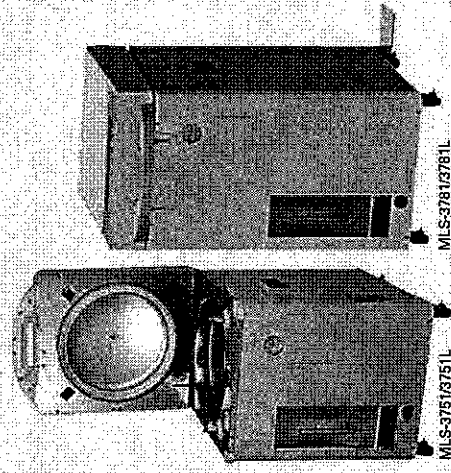


Autoclaves for
Laboratory use
Autoclaves for
Medical use
MLS-3751/3751L
MLS-3781/3781L

Sterilization & Drying

Autoclaves

Compact design doesn't take up space.
Voice guidance function for increased safety.



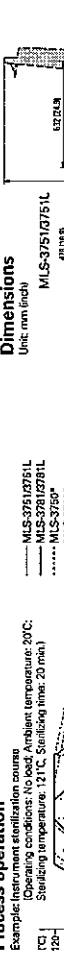
Models MLS-3751/3751L are for laboratory use, while
Models MLS-3781/3781L are for medical use.

Specifications	MLS-3751	MLS-3751L	MLS-3781	MLS-3781L
Power supply	120V single phase, 50/60Hz, 15.8A or above 220V single phase, 50/60Hz, 9.1A or above 230V single phase, 50/60Hz, 8.7A or above	220V single phase, 50/60Hz, 15.8A or above 230V single phase, 50/60Hz, 14.4A or above	220V single phase, 50/60Hz, 15.8A or above 230V single phase, 50/60Hz, 14.4A or above	220V single phase, 50/60Hz, 15.8A or above 230V single phase, 50/60Hz, 14.4A or above
Power consumption	15kW (120V only), 23kW	4kW	4kW	4kW
External dimensions (W x D x H)*	478 x 632 x 965 (mm) / 18.8 x 24.9 x 38.0 (inch)	478 x 632 x 965 (mm) / 18.8 x 24.9 x 38.0 (inch)	478 x 632 x 965 (mm) / 18.8 x 24.9 x 38.0 (inch)	478 x 632 x 965 (mm) / 18.8 x 24.9 x 38.0 (inch)
Weight	61kg (134 lbs.)	71kg (157 lbs.)	61kg (134 lbs.)	71kg (157 lbs.)
Chamber dimensions (diameter x depth)	ø370 x 415 (mm) / ø14.6" x 16.3 (inch)	ø370 x 415 (mm) / ø14.6" x 16.3 (inch)	ø370 x 415 (mm) / ø14.6" x 16.3 (inch)	ø370 x 415 (mm) / ø14.6" x 16.3 (inch)
Effective chamber height including recess in lid	493mm (19.4 inch)	493mm (19.4 inch)	493mm (19.4 inch)	493mm (19.4 inch)
Effective capacity	50 liters (13.5 cu.ft.)	75 liters (17.0 cu.ft.)	50 liters (13.5 cu.ft.)	75 liters (17.0 cu.ft.)
Chamber material	SUS304 (Austenitic stainless steel)	SUS304 (Austenitic stainless steel)	SUS304 (Austenitic stainless steel)	SUS304 (Austenitic stainless steel)
Maximum pressure	0.240MPa (3.49psi)	0.240MPa (3.49psi)	0.240MPa (3.49psi)	0.240MPa (3.49psi)
Sterilization temperature	115°C to 135°C	115°C to 135°C	115°C to 135°C	115°C to 135°C
Culture medium melting temperature	60°C to 114°C	60°C to 114°C	60°C to 114°C	60°C to 114°C
Keep warm temperature	45°C to 60°C	45°C to 60°C	45°C to 60°C	45°C to 60°C
Sterilization timer	1 minute to 300 minutes	1 minute to 300 minutes	1 minute to 300 minutes	1 minute to 300 minutes
Melting timer	1 minute to 300 minutes	1 minute to 300 minutes	1 minute to 300 minutes	1 minute to 300 minutes
Keep warm timer	72 hrs. fixed	72 hrs. fixed	72 hrs. fixed	72 hrs. fixed
Exhaust tank	2-liter polyethylene tank	2-liter polyethylene tank	2-liter polyethylene tank	2-liter polyethylene tank
Exhaust control	Exhaust valve open, temperature setting	Exhaust valve open, temperature setting	Exhaust valve open, temperature setting	Exhaust valve open, temperature setting
Safety devices	Pressure safety valve, over-temperature limiter, anti-splash limiter, door interlock, over-pressure limiter, current fuse	Pressure safety valve, over-temperature limiter, anti-splash limiter, door interlock, over-pressure limiter, current fuse	Pressure safety valve, over-temperature limiter, anti-splash limiter, door interlock, over-pressure limiter, current fuse	Pressure safety valve, over-temperature limiter, anti-splash limiter, door interlock, over-pressure limiter, current fuse
Pressure vessel type	Small-scale pressure vessel	Small-scale pressure vessel	Small-scale pressure vessel	Small-scale pressure vessel
Accessories included	Stainless steel baskets - Large: 1, small: 1 Drain hose: 1, Exhaust time: 1, tank mounting bracket: 1 and tip-resistant metals: 2	Stainless steel baskets - Large: 1, small: 1 Drain hose: 1, Exhaust time: 1, tank mounting bracket: 1 and tip-resistant metals: 2	Stainless steel baskets - Large: 1, small: 1 Drain hose: 1, Exhaust time: 1, tank mounting bracket: 1 and tip-resistant metals: 2	Stainless steel baskets - Large: 1, small: 1 Drain hose: 1, Exhaust time: 1, tank mounting bracket: 1 and tip-resistant metals: 2

Model No.	MLS-3751-PK	MLS-3751-LP	MLS-3781-PK	MLS-3781-LP
Origin	Korea	Korea	Korea	Korea
Approved by	Singapore	Singapore	Singapore	Singapore

*Appearance and specifications are subject to change without notice. *1 Exterior dimensions of main cabinet only - see dimension drawings showing handles and other external projections.

Process operation



Example instrument sterilization cycle

*Operating time varies depending on operating conditions.

*For liquid sterilization course, the operating time will be longer than for instrument sterilization course.

*Our company's previous models

MLS-3751/3751L

MLS-3781/3781L

MLS-3750*

MLS-3780*

Optional Accessories

*Object temperature sensor: MLS-3750-PW *Please consult your local dealer about the model number.

*Printer: MLS-3781-PW (with 1 roll of paper) price, delivery date, etc.

*Printer paper: MLS-3781-PW (5-roll set)

Stainless Steel Baskets and Buckets

Model	MLS-3751-PW	MLS-3751-LP	MLS-3781-PW	MLS-3781-LP
Applicable Autoclaves	MLS-3751/3751L	MLS-3751/3751L	MLS-3781/3781L	MLS-3781/3781L
Appearance				
Inner Dimensions	ø335 x 220 (mm) ø13.2 x 8.7 (inch)	ø335 x 220 (mm) ø13.2 x 8.7 (inch)	ø335 x 220 (mm) ø13.2 x 8.7 (inch)	ø335 x 220 (mm) ø13.2 x 8.7 (inch)
Features	Suitable with no protrusions on outer surface. Stores four 1-liter flasks. Stores two tube racks (S18-40). Waste materials can be put directly in these buckets for sterilization.	Suitable with no protrusions on outer surface. Stores four 1-liter flasks. Stores two tube racks (S18-40). Waste materials can be put directly in these buckets for sterilization.	Suitable with no protrusions on outer surface. Stores four 1-liter flasks. Stores two tube racks (S18-40). Waste materials can be put directly in these buckets for sterilization.	Suitable with no protrusions on outer surface. Stores four 1-liter flasks. Stores two tube racks (S18-40). Waste materials can be put directly in these buckets for sterilization.

MLS-3751/3781 for laboratory applications

Certified Quality Management System

• ISO 13485: EN ISO 13485

• ISO 9001: JIS Q 9001

The manufacturing facilities for MLS-3751/3781 have

attained Medical device quality management system

ISO 13485 and Quality management system ISO9001.

Models MLS-3751L and MLS-3781L (with "L" at the end of the model number) must not

be used for medical applications.

DISTRIBUTED BY:

http://panasonic.net/healthcare/biomedical/

Printed in Japan 133-2013-00

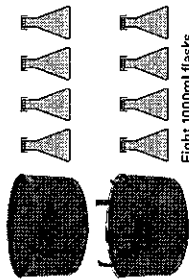
Panasonic

Space-efficient, convenience-minded autoclaves offer sterilization on demand, where and when you want it.

Researchers waste valuable time and energy when limited to using a centralized building autoclave. Installation and maintenance of central autoclaves are not only costly but time-consuming. Panasonic offers two solutions:

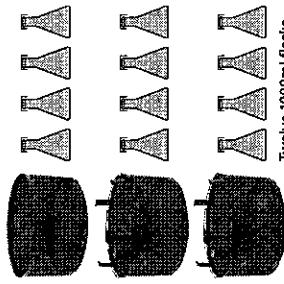
Large-mouth 370mm-diameter chamber capacity with small installation space.

MLS-3751/3751L Load example



Eight 1000ml flasks

MLS-3781/3781L Load example



Twelve 1000ml flasks

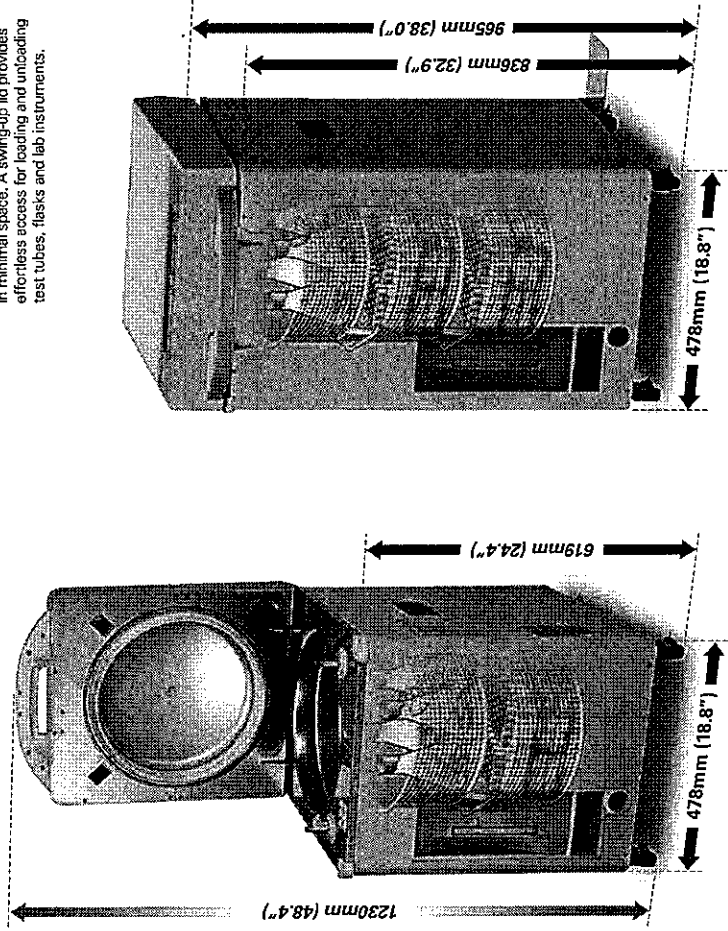
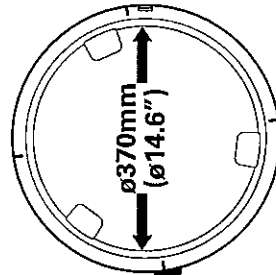
Bottom of inside of chamber (flat diagram)

Surprisingly Large Chamber

Despite the compact outer dimensions of these autoclaves, they store 8 (MLS-3751/3751L) or 12 (MLS-3781/3781L) 1,000ml flasks. The MLS-3751/3751L has two baskets, and the larger MLS-3781/3781L has three.

Compact Design, Swing-up Lid for Easy Access

Both Panasonic models can be easily installed in minimal space. A swing-up lid provides effortless access for loading and unloading test tubes, flasks and lab instruments.



Voice guidance function increases safety to prevent operating mistakes and increase carelessness.

Standard Mode

For safe use of the product, precautions and operating instructions are given by voice guidance.

Warning Mode

If a safety device is activated during use and the product stops operation, the voice guidance will inform users of verification/inspection items. In addition, messages urging periodic maintenance are also provided.

Condition	Voice Guidance
Operation	- Please check the water level in the front exhaust tank. - Did you check the water level in the chamber? - You have finished the setup. Press the start button to begin operation. - The lid is not completely closed. - The temperature inside the chamber is higher than the set temperature. - Please set the sterilization temperature. - The liquid sterilization program is running. - The liquid sterilization program is finished.

Open the lid

Please be careful of hot steam when opening the lid.

Warning

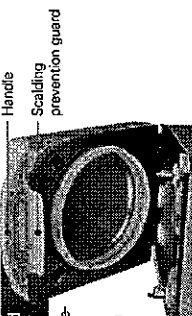
- A safety device has been activated.
- Please check the water level in the chamber.
- Please check if the exhaust hose is closed or knicked.
- It is time for scheduled maintenance. Please check the unit for proper operation.

A partial list of the voice guidance messages is shown.

The Voice Guidance of the product is nothing more than an auxiliary function.

For safe use of this function, please read the precautions and instructions for use in this manual.

Newly designed handle lets users open and close the lid easily with one hand.



The conventional slide handle has been completely redesigned to develop a hand-pull system that enables easy opening/closing by gripping with one hand. In addition, the cover is equipped with a scalding prevention guard to prevent scalding due to steam.

Plus a wealth of other important features

Functions for user safety and cooling fan/exhaust level adjustment to reduce cooling time.

Conforming to the requirements of EC standards, when using sterilizing liquid the temperature when opening the cover is set to 65°C or less.

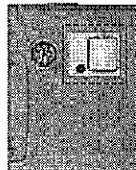
In addition, by adding exhaust holes at several positions on the side of the product and positioning the standard-equipment cooling fan under the chamber, cooling efficiency and sterilizing efficiency are increased, so that operating time can be reduced. Furthermore, a constant close interval (with 5-step adjustment) for the exhaust process valve enables selection of the exhaust rate for steam inside the chamber to enable cooling in a shorter time while reducing exhaust time and preventing boiling over of sterilizing liquid.

Rough Standard of Exhaust Rate

Exhaust Rate %	1	2	3	4	5
Figure indicated	Full close				Full open

Thermal printer (optional)

The work conditions shown on the control panel (temperature/pressure inside chamber, sterilizing course, time) can be printed out by a line thermal dot printer for record-keeping, management, and storage.



Printing example

Microprocessor temperature control

Temperature is controlled to within +2°C/0°F of the set temperature in the range of 115°C to 135°C.

Air vent control

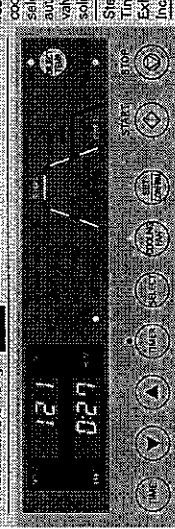
Can be set to allow automatic release after sterilizing is completed.

Equipped with 4 selectable courses and 3 customizable programs

Any of 4 courses can be selected according to the purpose of use, and 3 types of setting values can be stored for each course according to the usage conditions. The setting values (sterilizing temperature, sterilizing time, melting temperature, melting time, keep warm, exhaust temperature, exhaust rate) for each program can be easily changed for the user for easy use.

* Suitable values are shown at right.

Setting example	Program	Sterilize Temp.	Sterilize Time	Heat-retent. Temp.
1. Sterilizing	1-1	121°C	27 min.	—
2. Sterilizing/Keep Warm	2-1	121°C	27 min.	50°C
3. Melting/Keep Warm	3-1	100°C	30 min.	50°C
4. Instrument Sterilizing	4-1	135°C	3 min.	—



Control panel illustration

1. Sterilizing

For water, culture media, reagents and other liquids. After completion and cooling to a selected temp., air is expelled automatically through the exhaust valve.

Sterilizing temp.: 115°C to 135°C
Timer: 1 to 300 min.
Exhaust temp.: 0°C to 45°C

2. Sterilizing/Keep Warm

After sterilizing culture media, reagents and other liquids, and cooling down naturally to a selected temp., air is expelled automatically from the exhaust valve. High temp. prevents solidify neg.

Sterilizing temp.: 115°C to 135°C
Timer: 1 to 300 min.
Exhaust temp.: 0°C to 45°C
Incubation temp.: 45°C to 60°C

3. Melting/Keep Warm

To melt or keep culture media at a fixed temp. (if this function is not for sterilizing but prevents solidifying).

Melting temp.: 60°C to 114°C
Timer: 0 to 300 min./72 hrs.

4. Instrument Sterilizing

For flasks, beakers, test tubes, other lab instruments. When completed, the exhaust valve opens and the temp. drops to 100°C. Thus, cool down period can be shortened. Suitable for equipment that can withstand sharp drops in pressure and for sterilizing waste.

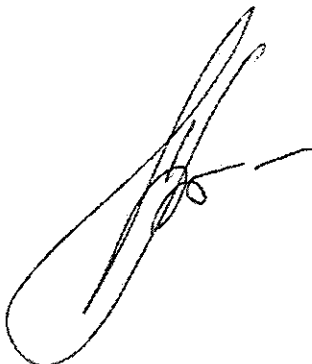
Sterilizing temp.: 115°C to 135°C
Timer: 1 to 300 min.

ĮGALIOJIMAS 2016 02 05

UAB „ELYMUS“ įgalioja projektų vadovę Vitaliją Dovgialienę, asmens kodas
įmonės vardu teikti ir pasirašyti pasiūlymus bei kitus dokumentus viešųjų
pirkimų konkursams.

Įgaliojimas galioja iki 2016 12 31.

Direktorius



Valdas Butvilas

